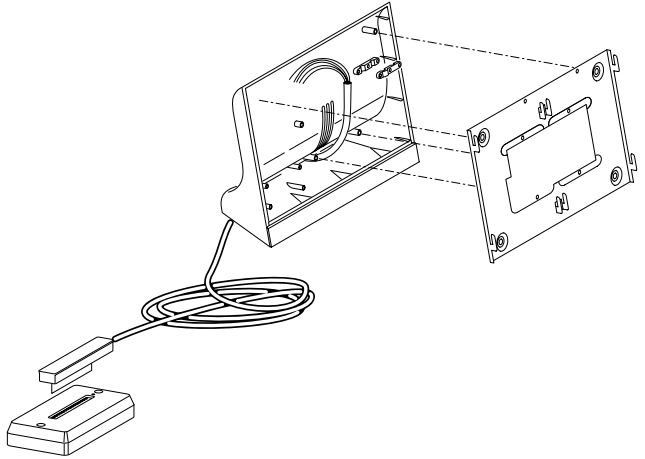


Manuale installatore - Installer guide  
Manuel installateur - Technisches Handbuch  
Instrucciones instalador - Manual do instalador



## **Petrarca 6142**

Base da tavolo citofoni + monitor  
Interphone + monitor desktop base  
Base de table postes + moniteur  
Tischzubehör Haustelefon + Monitor  
Base sobremesa p.autom.+ monitor  
Base de mesa para telefone + monitor

*Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito [www.vimar.com](http://www.vimar.com)*

*The instruction manual is downloadable from the site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)*

*Télécharger le manuel d'instructions sur le site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)*

## DESCRIZIONE

Il Kit di trasformazione da tavolo Art. 6142 va utilizzato con monitor Art. 6020, 6023, 6029, 6029/C della serie PETRARCA abbinati ai citofoni della stessa serie Art. 6200, 6201, 6202, 6204, 6209.

Il cablaggio del KIT composto da 12 cavi + cavo coassiale 75 Ohm permette di collegare tutte le funzioni del monitor e del citofono.

Il kit è munito di morsettiera e spina estraibile.

## MONTAGGIO

Inserire il citofono sulla parte sinistra e il monitor sulla parte destra della base da tavolo come da figura.

Procedere al collegamento dei conduttori colorati sulla morsettiera del citofono seguendo le tabelle di corrispondenza sotto riportate.

Per i restanti collegamenti, montaggio e smontaggio apparecchi, seguire le indicazioni nell'opuscolo allegato al monitor.

## DESCRIPTION

Desk-top conversion kit Art. 6142 must be used to mount monitors Art. 6000, 6002, 6003, 6009, 6009/C from the PETRARCA range in conjunction with interphones Art. 6020, 6023, 6029, 6029/C from the same series. The KIT comes complete with 12 cables and 75 Ohm co-ax cable for connection of all the monitor and interphone functions. The kit is supplied with a pull-out plug.

## ASSEMBLY

Mount the interphone on the left and the monitor on the right of the desk-top base as illustrated in the figure.

Connect the colour-coded conductors to the interphone terminal block as indicated in the tables below. For the remaining connections and assembly and disassembly of the units, refer to the instructions given in the booklet supplied with the monitor.

## DESCRIPTION

Le kit version table Art.6142 doit être utilisé avec les moniteurs Art. 6020, 6023, 6029, 6029/C de la série PETRARCA en couplage avec les postes d'appartement de la même série Art. 6200, 6201, 6202, 6204, 6209. Le câblage du kit comprenant 12 câbles + 1 câble coaxial 75 Ohms, permet de connecter toutes les fonctions du moniteur et du poste d'appartement. Le kit est fourni de prise amovible.

## MONTAGE

Installer le poste sur la partie gauche et le moniteur sur la partie droite de la base à poser comme le montre la figure.

Connecter les conducteurs colorés sur le bornier du poste en suivant le schéma de câblage ci-dessus. Pour les autres opérations de câblage, montage et démontage des appareils, suivre les instructions contenues dans la notice remise avec le moniteur.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website [www.vimar.com](http://www.vimar.com) zum Download verfügbar

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

É possível descarregar o manual de instruções no site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

## BESCHREIBUNG

Der Umbausatz für Tischgeräte Art. 6142 wird mit Monitoren Art. 6020, 6023, 6029, 6029/C der Serie PETRARCA im Verbund mit den Sprechgeräten der gleichen Baureihe Art. 6200, 6201, 6202, 6204 verwendet. Der Umbausatz mit 12 Kabeln + 75Ohm Koaxialkabel gestattet den Anschluß sämtlicher Funktionen von Monitor und Sprechgerät. Das set ist von ausziehbaren Stecker ausgestattet.

## EINBAU

Das Sprechgerät links und den Monitor rechts in den Umbausatz gem. Abbildung montieren.

Die farbigen Leiter auf der Klemmenleiste des Sprechgeräts nach untenstehenden Belegungstabellen anschließen.

Für die anderen Anschlüsse wird auf die Betriebsanleitung des Monitors verwiesen.

## DESCRIPCIÓN

El kit de transformación de sobremesa Art. 6142 viene utilizado con monitor Art. 6020, 6023, 6029, 6029/C de la serie PETRARCA acoplados a los interfonos de la serie Art. 6200, 6201, 6202, 6204, 6209. El cableado del KIT compuesto por 12 cables + cable coaxial 75 Ohmios permite conectae todas las funciones del monitor y del interfono. El kit está provisto de toma de corriente extraíble.

## MONTAJE

Insertar el interfono en la parte izquierda y el monitor en la parte derecha de la base de sobremesa como muestra la figura.

Proceder al conexionado de los conductores coloreados sobre la caja de conexiones del interfono siguiendo los prospectos indicados abajo. Para los restantes conexionados, montaje y desmontaje de los aparatos, seguir las indicaciones en el folleto adjunto al monitor.

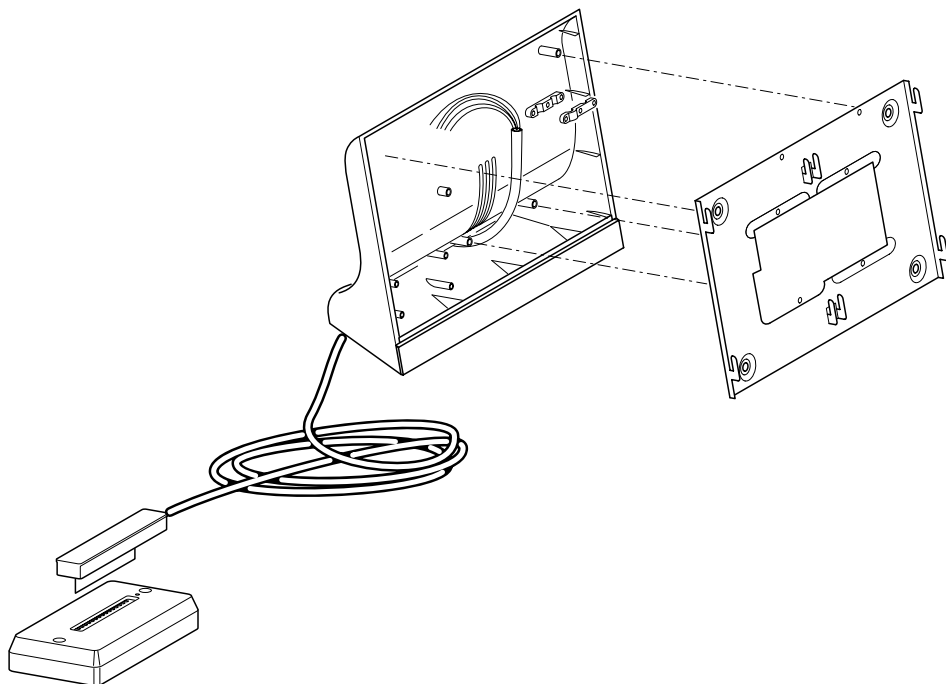
## DESCRIÇÃO

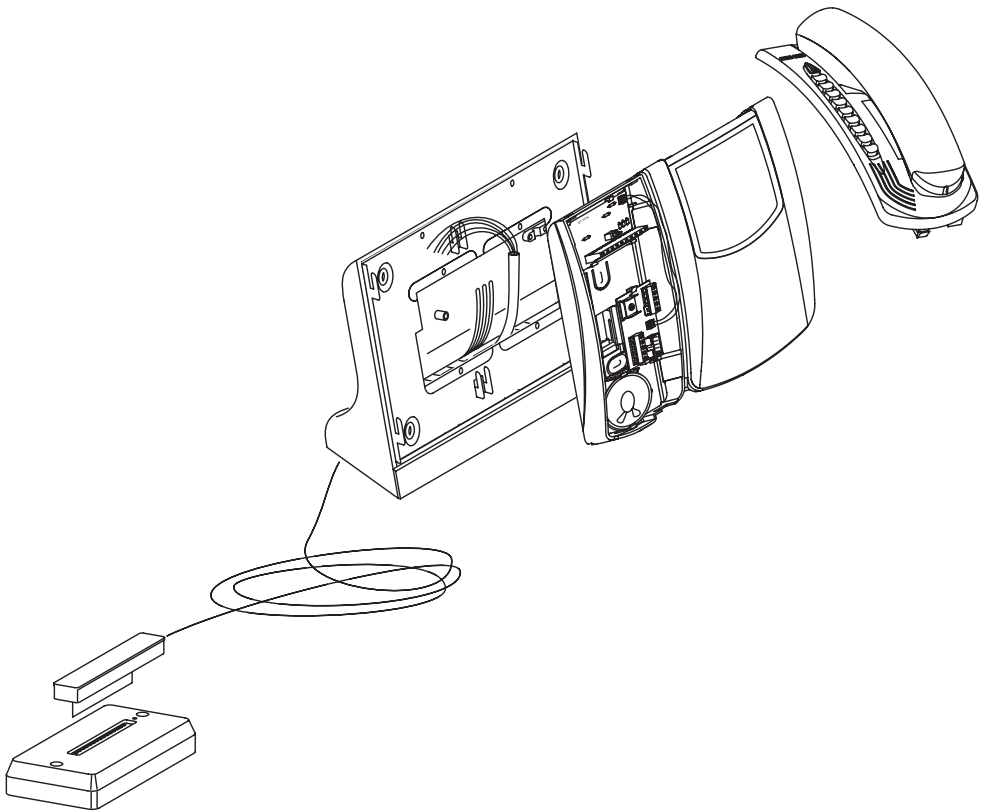
O kit de transformação para a versão de mesa Art. 6142 é utilizado com o monitor Art. 6020, 6023, 6029, 6029/C da série PETRARCA acoplados aos telefones da mesma série Art. 6200, 6201, 6202, 6204, 6209. A cablagem do Kit constituída por 12 condutores + cabo coaxial de 75 Ohm permite ligar todas as funções do monitor e do telefone. O kit está fornecido de tomada eléctrica extraível.

## MONTAGEM

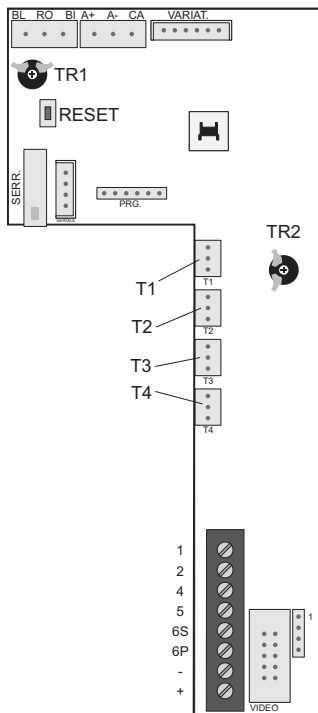
Inserir o telefone na parte esquerda e o monitor na parte direita da base da mesa como mostra a figura.

Proceder à ligação dos condutores coloridos à régua de bornes do telefone seguindo a tabela de correspondência a seguir apresentada. Para as restantes ligações montagem e desmontagem dos aparelhos, seguir as indicações no folheto que acompanha o monitor.



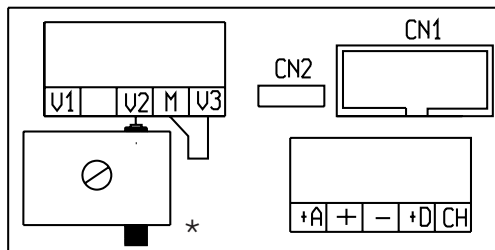


PREDISPOSIZIONE MONITOR PER IMPIANTI DUE FILI PLUS  
 MONITOR CONFIGURATION FOR INSTALLATIONS DUE FILI PLUS  
 VORRÜSTUNG DES MONITORS FÜR ANLAGEN DUE FILI PLUS  
 PRÉDISPOSITION DU MONITEUR POUR INSTALLATIONS DUE FILI PLUS  
 PREDISPOSICIÓN MONITOR PARA INSTALACIONES DUE FILI PLUS  
 PREPARAÇÃO DO MONITOR PARA INSTALAÇÕES DUE FILI PLUS



Morsetti kit art. 6142	Corrispondenza colore conduttori	Morsetti citofono art. 6209
Terminals kit art. 6142	Correspondence of conductor colour	Terminals phone art. 6209
Bornes kit art. 6142	Correspondence des couleurs des conducteurs	Bornes poste art. 6209
Klemmen kit art. 6142	Überstimmung der Leiterfarben	Klemmen Haustelefon art. 6209
Regleta kit art. 6142	Correspondencia colores conductores	Regleta teléfono art. 6209
Tomada kit art. 6142	Correspondencia colores conductores	Tomada telefone art. 6209
1	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
3	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	6P
5	Blu sez. - Blue sect. - Bleu sect. - Blau Querschnitt - Azul sec. 0,5mm	- (art. 692T o 6923)
6	Rosso sez. - Red sect. - Rouge Sect-Rot querschnitt - Rojo sec. 0,5mm	+ (art. 692T o 6923)
7	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	5
8	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	6S
9	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	Per/for/pour/für/para art. 62P/M o/ or/ou/oder/o/ou 692P/R
10	Verde - Green - Vert - Grün - Verde	Per/for/pour/für/para art. 62P/M o/ or/ou/oder/o/ou 692P/R
11	Viola - Purple - Violet - Violett - Violeta	Per/for/pour/für/para art. 62P/M o/ or/ou/oder/o/ou 692P/R
12	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiß/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	Per/for/pour/für/para art. 62P/M o/ or/ou/oder/o/ou 692P/R
V	Ánima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	Per/for/pour/für/para art. 62P/M o/ or/ou/oder/o/ou 692P/R
M	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	Per/for/pour/für/para art. 62P/M o/ or/ou/oder/o/ou 692P/R

PREDISPOSIZIONE MONITOR PER IMPIANTI DIGIBUS (RIF. ALIMENTATORE ART. 6948)  
 MONITOR CONFIGURATION FOR INSTALLATIONS DIGIBUS (POWER SUPPLY ART. 6948).  
 VORRÜSTUNG DES MONITORS FÜR ANLAGEN DIGIBUS (VGL. NETZTEIL ART. 6948)  
 PRÉDISPOSITION DU MONITEUR POUR INSTALLATIONS DIGIBUS (RÉF. ALIMENTATION ART. 6948)  
 PREDISPOSICIÓN MONITOR PARA INSTALACIONES DIGIBUS (REF. ALIMENTADOR ART. 6948).  
 PREPARAÇÃO DO MONITOR PARA INSTALAÇÕES DIGIBUS (REF. ALIMENTADOR ART. 6948)



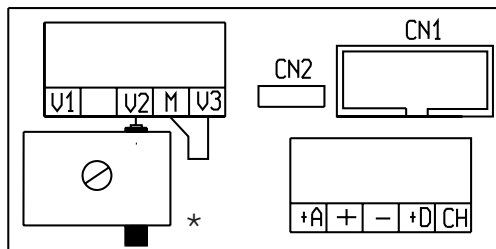
- \* Resistenza finale da 75 Ohm da utilizzare nell'ultimo monitor o su indicazione dello schema di collegamento.  
 75 Ohm closing resistor for the last monitor or according to instructions of wiring diagram.  
 Résistance finale de 75 Ohms à monter dans le dernier moniteur ou selon les indications du schéma de connexion.  
 75 Ohm Abschlusswiderstand am letzten Monitor oder nach Anweisungen des Schaltplans.  
 Resistencia final de 75 Ohms que hay que utilizar en el último monitor o según las indicaciones del esquema de conexionado.  
 Resistência final de 75 Ohm para utilizar no último monitor ou conforme às indicações do esquema de ligação.

Numerazione morsetteria monitor e citofono Numbering of monitor terminal block and phone Numération de la barrette enfichable du moniteur et poste Nummierung der Monitor und Haustelefon-Steckleiste Numeración regleta monitorio interfono Numeração dos bornes do monitor e telefone	Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckendosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1 (citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2 (citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
3 (citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
4 (citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
- (monitor-moniteur)	Blu sez. - Blue sect. - Bleu sect. - Blau Querschnitt - Azul sec. 0,5mm	5
+ (monitor-moniteur)	Rosso sez. - Red sect. - Rouge Sect - Rot querschnitt - Rojo sec. 0,5mm	6
5 (citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	7
6 (citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
V3 (monitor-moniteur)	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	9
+D (monitor-moniteur)	Verde - Green - Vert - Grün - Verde	10
11 (citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Viola - Purple - Violet - Violett - Violeta	11
12 (citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiß/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	12
V1 (monitor-moniteur)	Anima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	V
M (monitor-moniteur)	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	M

PREDISPOSIZIONE MONITOR PER IMPIANTI CON CAVO COASSIALE (RIF. ALIMENTATORE ART. 6680-6580-6581)  
 MONITOR CONFIGURATION FOR INSTALLATIONS WITH COAX CABLE (POWER SUPPLY ART. 6680-6580-6581).  
 PRÉDISPOSITION DU MONITEUR POUR INSTALLATIONS AVEC CÂBLE COAXIAL (RÉF. ALIMENTATION ART. 6680-6580-6581)  
 VORRÜSTUNG DES MONITORS FÜR ANLAGEN OHNE KOAXIALKABEL (VGL. NETZTEIL ART. 6680-6580-6581)  
 PREDISPOSICIÓN MONITOR PARA INSTALACIONES CON CABLE COAXIAL (REF. ALIMENTADOR ART. 6680-6580-6581).  
 PREPARAÇÃO DO MONITOR PARA INSTALAÇÕES COM CABO COAXIAL (REFª. ALIMENTADOR ART. 6680-6580-6581)



SOUND SYSTEM

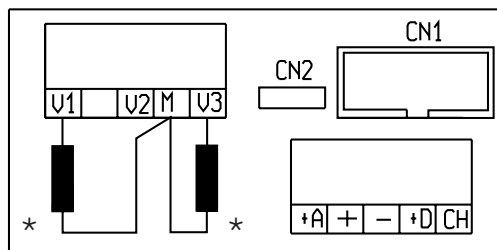


- \* Resistenza finale da 75 Ohm da utilizzare nell'ultimo monitor o su indicazione dello schema di collegamento.  
 75 Ohm closing resistor for the last monitor or according to instructions of wiring diagram.  
 Résistance finale de 75 Ohms à monter dans le dernier moniteur ou selon les indications du schéma de connexion.  
 75 Ohm Abschlusswiderstand am letzten Monitor oder nach Anweisungen des Schaltplans.  
 Resistencia final de 75 Ohms que hay que utilizar en el último monitor o según las indicaciones del esquema de conexionado.  
 Resistência final de 75 Ohm para utilizar no último monitor ou conforme às indicações do esquema de ligação.

Numerazione morsetti monitor e citofono Numbering of monitor terminal block and phone Numération de la barrette enfichable du moniteur et poste Nummerierung der Monitor und Haustelefon-Steckleiste Numeración regleta monitori interfono Numeração dos bornes do monitor e telefone		Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckendosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
2	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
3	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
8	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
-	(monitor-moniteur)	Blu sez. - Blue sect. - Bleu sect. - Blau Querschnitt - Azul sec. 0,5mm	5
+	(monitor-moniteur)	Rosso sez. - Red sect. - Rouge Sect - Rot querschnitt - Rojo sec. 0,5mm	6
5	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	7
6E	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
7	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Marrone - Brown - Marron - Braun - Marron - Castanho	9
+D	(monitor-moniteur)	Verde - Green - Vert - Grün - Verde	10
6P	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Viola - Purple - Violet - Violett - Violeta	11
4A	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiß/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	12
V1	(monitor-moniteur)	Anima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	V
M	(monitor-moniteur)	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	M



PREDISPOSIZIONE MONITOR PER IMPIANTI SENZA CAVO COASSIALE (RIF. ALIMENTATORE ART. 6568)  
 MONITOR CONFIGURATION FOR INSTALLATIONS WITHOUT COAX CABLE (POWER SUPPLY ART. 6568).  
 VORRÜSTUNG DES MONITORS FÜR ANLAGEN OHNE KOAXIALKABEL (VGL. NETZTEIL ART. 6568)  
 PRÉDISPOSITION DU MONITEUR POUR INSTALLATIONS SANS CÂBLE COAXIAL (RÉF. ALIMENTATION ART. 6568)  
 PREDISPOSICIÓN MONITOR PARA INSTALACIONES SIN CABLE COAXIAL (REF. ALIMENTADOR ART. 6568).  
 PREPARAÇÃO DO MONITOR PARA INSTALAÇÕES SEM CABO COAXIAL (REF. ALIMENTADOR ART. 6568)



- \* Resistenze da 75 Ohm da utilizzare nell'ultimo monitor o su indicazione dello schema da collegare.  
 75 Ohm resistors for the last monitor or according to instructions of wiring diagram.  
 Résistances de 75 Ohms à monter dans le dernier moniteur ou selon les indications du schéma de connexion.  
 Resistencias de 75 Ohms que hay que utilizar en el último monitor oder nach Anweisungen des Schaltplans.  
 75 Ohm Widerstände am letzten Monitor o según las indicaciones del esquema de conexión.  
 Resistência de 75 Ohm para utilizar no último monitor ou conforme às indicações do esquema de ligação.

**Attenzione:** il ponticello presente tra i morsetti M e V3 della morsettiera monitor, per questo tipo di impianto, deve essere tolto.

**Important:** on this type of system the jumper connecting terminals M and V3 on the monitor terminal block must be disconnected.

**Attention:** le pontage entre les bornes M et V3 du bornier moniteur, pour ce type d'installation, doit être défait.

**Achtung:** Der Jumper zwischen M und V3 der Monitor клеммleiste bei diesen Anlagen abgenommen werden.

**Atención:** el puente presente entre los bornes M und V3 de la caja de conexiones del monitor, en este tipo de instalación, debe ser quitado.

**Atenção:** a ponte existente entre os bornes M und V3 da caixa de ligação do monitor, neste tipo de instalação, deve ser retirada.

Numerazione morsettiera monitor e citofono Numbering of monitor terminal block and phone Numération de la barrette enfichable du moniteur et poste Nummierung der Monitor und Haustelefon-Steckleiste Numeración regleta monitoriy interfono Numeração dos bornes do monitor e telefone		Corrispondenza colore conduttori Correspondence of conductor colour Correspondence des couleurs des conducteurs Überstimmung der Leiterfarben Correspondencia colores conductores Correspondencia colores conductores	Morsetti presa Socket terminals Bornes de la prise Steckendosenpole Regleta-conector Tomada com bornes
1	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Azzurro - Sky blue - Bleu ciel - Hellblau - Azul claro	1
3	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Rosa - Pink - Rose - Rosa	3
-	(monitor-moniteur)	Blu sez. - Blue sect. - Bleu sect. - Blau Querschnitt - Azul sec. 0,5mm	5
+	(monitor-moniteur)	Rosso sez. - Red sect. - Rouge Sect - Rot querschnitt - Rojo sec. 0,5mm	6
2	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro - Preto	7
8	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Arancio - Orange - Naranja - Laranja	4
5	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Viola - Purple - Violet - Violet - Violeta	11
6	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Giallo - Yellow - Jaune - Gelb - Amarillo - Amarelo	8
9	(citofono-phone-poste-haustelefon-téléfono-telefone)	Bianco/Verde - White/Green - Blanc/Vert - Weiß/Grün - Blanco/Verde - Branco/Verde	12
V1	(monitor-moniteur)	Anima coassiale - Cable core - Âme du câble coaxial - Koaxialer Kern - Malla coaxial - Alma coaxial	V
V3	(monitor-moniteur)	Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco - Branco	2
M	Non utilizzato-Not used-Libre-Unbelegt-No conectado- Não utilizado-Unbelegt-No conectado-Não utilizado	Schermo - Shield - Blindage - Schirm - Pantalla - Trança	Non utilizzato-Not used-Libre-Unbelegt- No conectado-Não utilizado

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito  
[www.vimar.com](http://www.vimar.com)

The instruction manual is downloadable  
from the site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

Télécharger le manuel d'instructions sur  
le site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

## Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

## Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006  
– art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

## Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

## Conformity

EMC directive

Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006  
– Art.33. The product may contain traces of lead.

## Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

## Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 60065, EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006  
– art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



### WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



### DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website [www.vimar.com](http://www.vimar.com) zum Download verfügbar

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

É possível descarregar o manual de instruções no site [www.vimar.com](http://www.vimar.com)

## Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materialien erfolgen.

## Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

## Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

## Conformidad normativa

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

## Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

## Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC

Normas EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.



## Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.



## RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.



## REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

CE

49401034A0 02 2003



**VIMAR**

Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
[www.vimar.com](http://www.vimar.com)